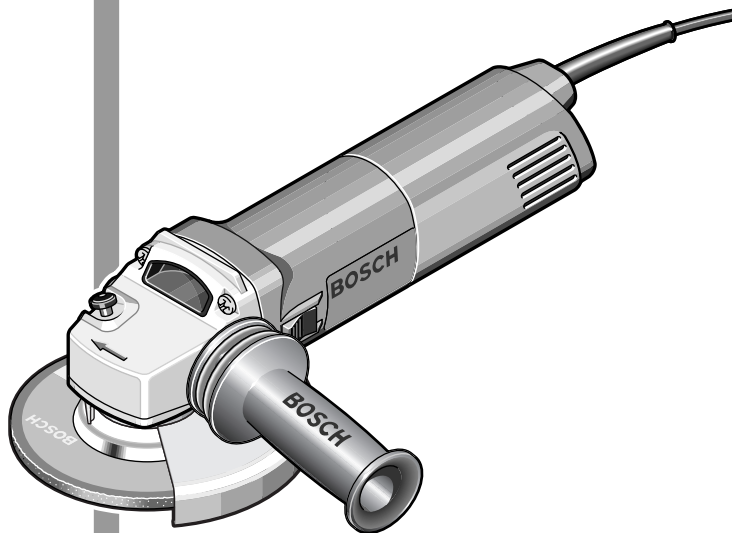


Instrukcja obsługi  
Návod k obsluze  
Návod na používanie  
Használati utasítás  
Руководство по  
експлуатации  
Інструкція з  
експлуатації  
Instrucțiuni de folosire  
Ръководство за  
експлоатация  
Uputstvo za  
opsluživanje  
Navodilo za uporabo  
Upute za uporabu

**BOSCH**  
Ideas that work.

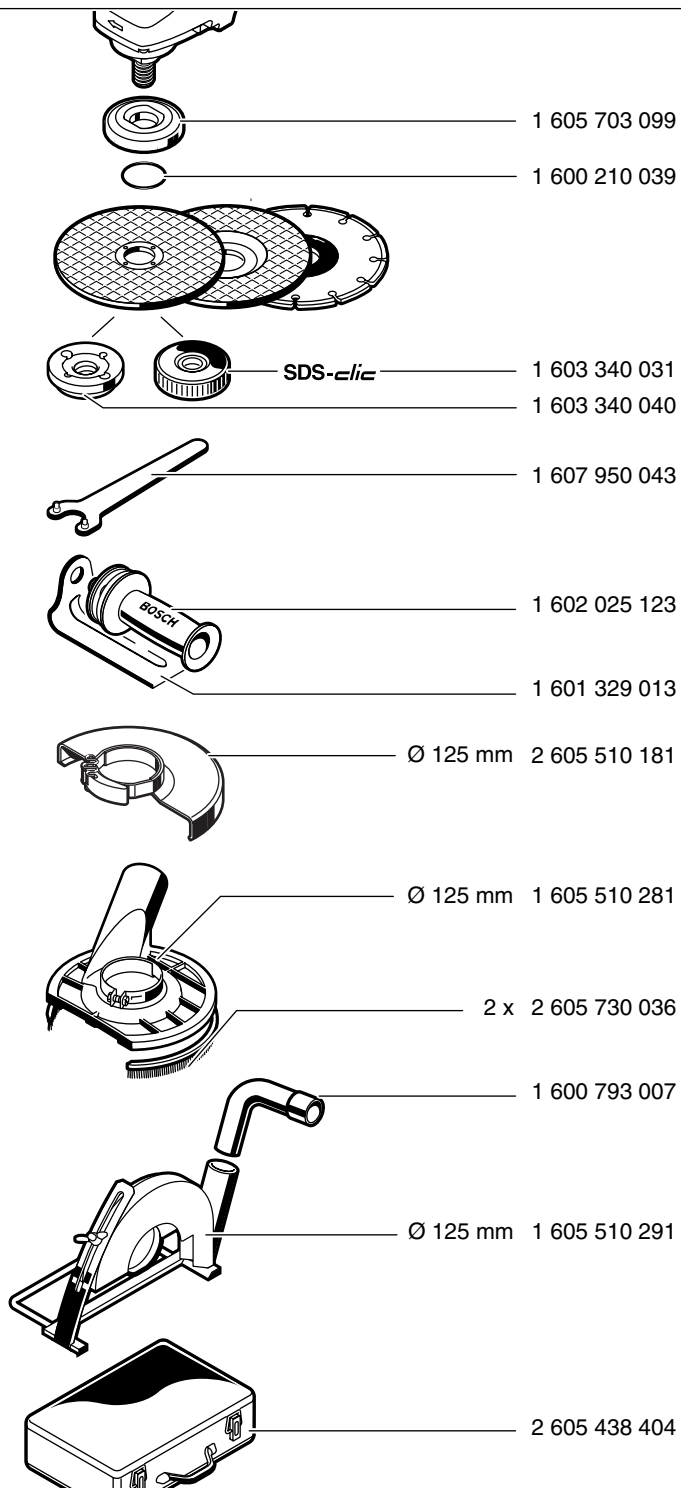
\* Des idées en action.

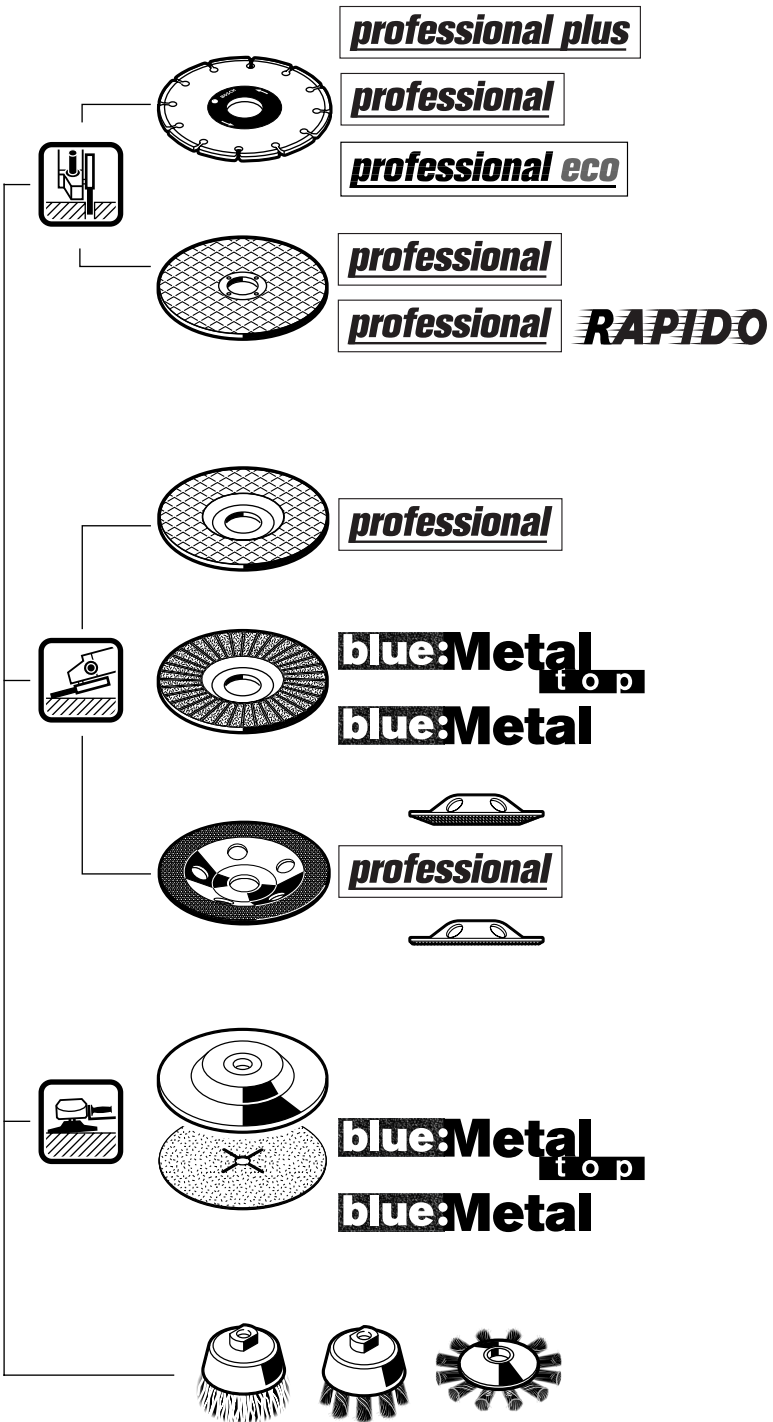
# PWS 10-125 CE PWS 13-125 CE

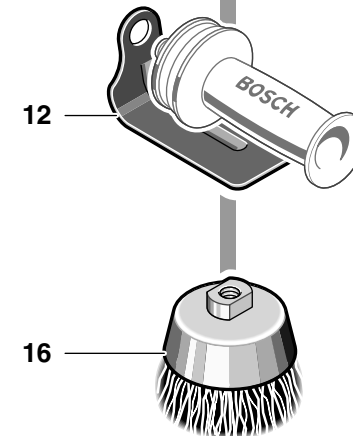
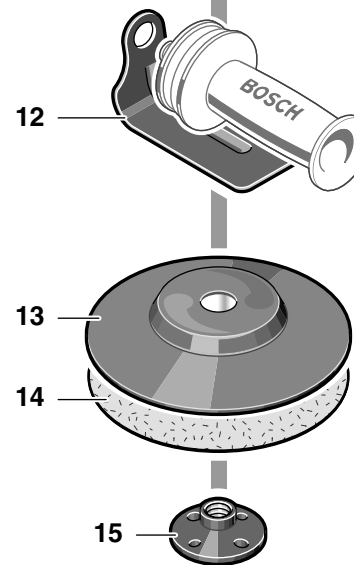
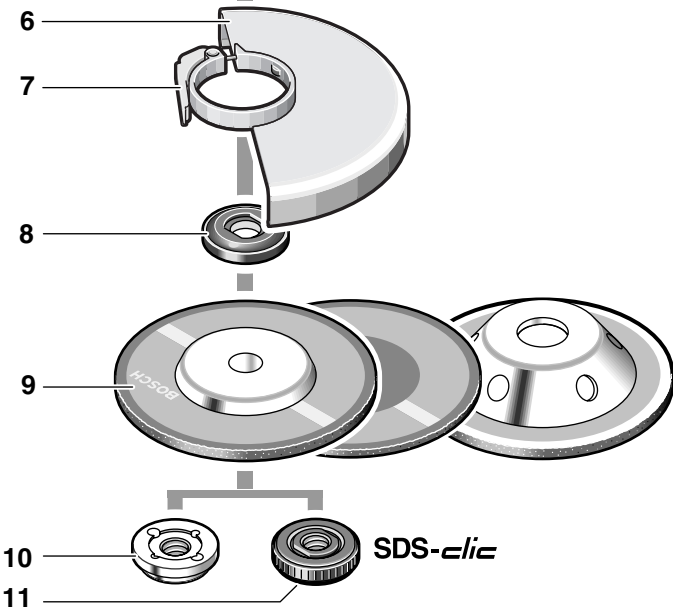
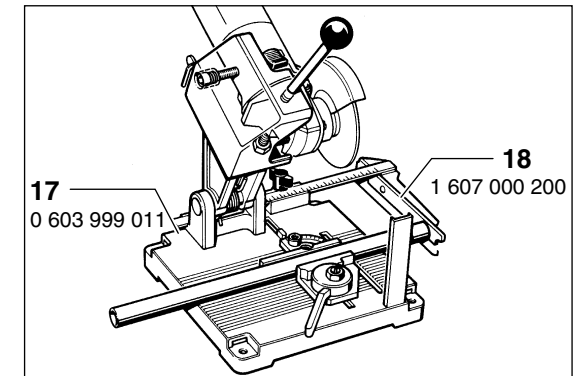
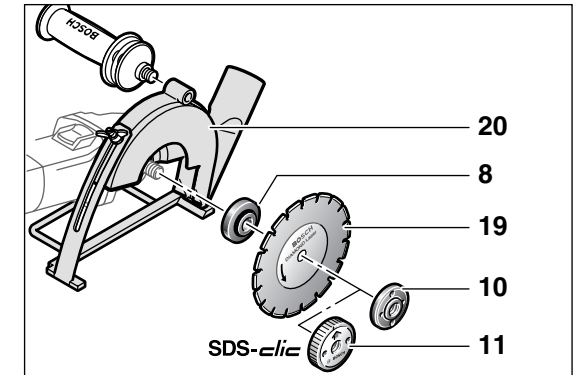
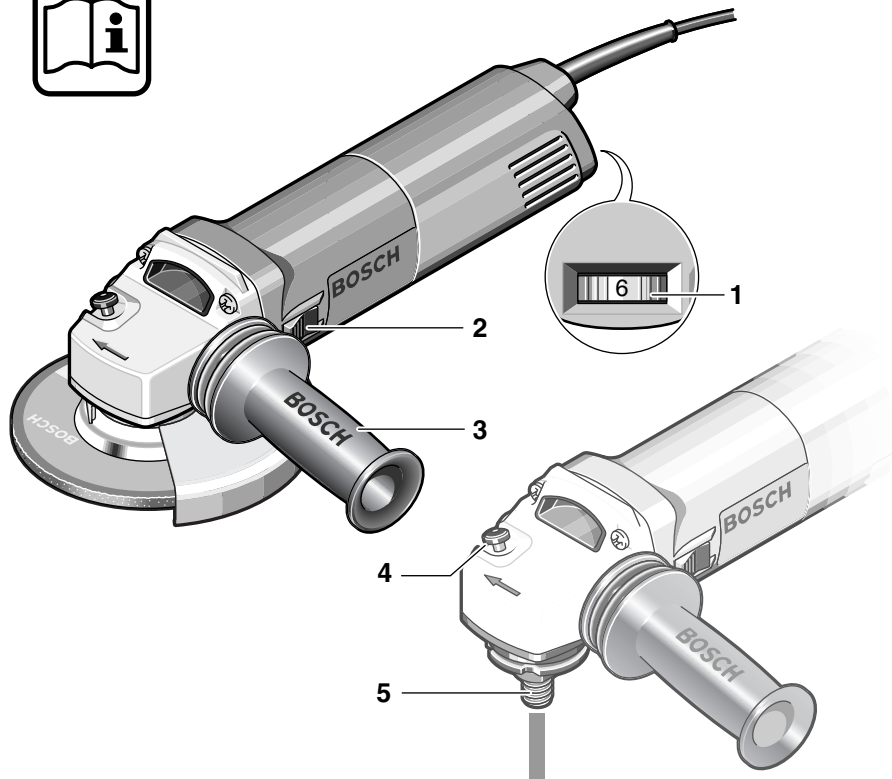


Po polsku  
Česky  
Slovensky  
Magyar  
Русский  
Українська  
Română  
Български  
Srpski  
Slovensko  
Hrvatski









**PWS 10-125 CE**  
**PWS 13-125 CE**

## Specificații tehnice

Polizoare unghiulare		PWS 10-125 CE	PWS 13-125 CE
Număr de comandă		0 603 347 7..	0 603 348 7..
Putere nominală*	[W]	1 020	1 300
Putere debitată*	[W]	560	740
Turație de mers în gol	[min <sup>-1</sup> ]	2 800 – 11 000	2 800 – 11 000
Diametru discuri abrazive, max.	[mm]	125	125
Filet arbore de polizat		M 14	M 14
Greutate fără cablu de rețea, cca.	[kg]	1,60	1,80
Clasă de protecție		□ / II	□ / II

Vă rugăm rețineți numărul de comandă al mașinii dumneavoastră. Denumirile comerciale ale mașinilor pot fi diferite.

\* Specificațiile corespund unor tensiuni nominale de [U] 230/240 V. Aceste specificații pot însă varia în cazul tensiunilor inferioare valorilor menționate cât și la modelele specifice anumitor țări.

## Elementele mașinii

- |                                                 |                                                              |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1 Rozetă de reglare pentru preselecția turației | 11 Piuliță cu strângere rapidă <i>SDS-clie</i> *             |
| 2 Întrerupător pornit/oprit                     | 12 Apărătoare mână*                                          |
| 3 Mâner suplimentar                             | 13 Disc de șlefuit din cauciuc*                              |
| 4 Tastă blocare ax                              | 14 Hârtie abrazivă*                                          |
| 5 Arbore de polizat                             | 15 Piuliță cilindrică*                                       |
| 6 Calotă de protecție                           | 16 Perie oală*                                               |
| 7 Pârghie de strângere                          | 17 Suport mașină retezat*                                    |
| 8 Flanșă de prindere cu inel în O               | 18 Limitator de cursă în adâncime*                           |
| 9 Disc de degroșare/tăiere*                     | 19 Disc de tăiere diamantat*                                 |
| 10 Apărătoare                                   | 20 Sanie de ghidare cu apărătoare de protecție și aspirație* |

\* Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse integral în setul de livrare.

## Preselecția turației

Material	Utilizare	Dispozitiv	Rozetă de reglare
Mase plastice	Lustruire	Calotă din blană de miel	1
	Șlefuire fină	Disc de lustruit din pâslă	1
Metal	Șlefuire fină	Disc de pâslă	1
	Îndepărtarea vopselelor	Hârtie abrazivă	2 – 3
Lemn, metal	Periere, îndepărtarea ruginii	Perie oală, hârtie abrazivă	3
Metal, piatră	Șlefuire	Disc abraziv	4 – 6
Metal	Degroșare	Disc de degroșat	6
Piatră**	Tăiere**	Disc de retezat și sanie de ghidare	6

\*\*Tăierea pietrei este permisă numai cu sanie de ghidare (accesoriu).

## Informații privind zgomotul-/vibrații

Valorile măsurate au fost determinate conform EN 50 144.

Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de: nivelul presiunii sonore 88 dB (A); nivelul puterii sonore 101 dB (A).

**Purtați aparat de protecție auditiv!**

Acceleerația evaluată este în mod normal  $5,0 \text{ m/s}^2$ .

Vibrația mână-braț este în mod tipic inferioară valorii de  $2,5 \text{ m/s}^2$  în cazul utilizării mânerului suplimentar cu amortizarea vibrației.

## Utilizare conform destinației

Mașina este destinată tăierii, degroșării și perierii uscate a metalului și a pietrei. Pentru tăierea pietrei este obligatorie o sanie de ghidare.

Pentru mașini cu reglare electronică: Cu dispozitivele de șlefuit admise mașina poate fi folosită pentru șlefuire și lustruire.

## Indicații privind statica

Canalele sau creștăturile în pereții portanți cad sub incidența normei DIN 1053 partea 1 sau a reglementărilor specifice țării respective.

Aceste prescripții trebuie neapărat respectate. Înaintea începerii lucrului consultați specialiștii în statica clădirilor, arhitecții sau conducerea de resort a șantierului.



## Pentru siguranța dumneavoastră



**Lucrul cu mașina în condiții de siguranță este posibil numai dacă citiți în totalitate instrucțiunile de utilizare și respectați cu strictețe conținutul acestora. Suplimentar trebuie respectate instrucțiunile generale privind siguranța și protecția muncii din broșura alăturată. Înainte de prima utilizare, cereți să vi se facă o demonstrație practică.**

- Purtați ochelari de protecție și căști de protecție fonică.
- Pentru siguranță purtați și alte echipamente de protecție ca mănuși de protecție, încălțăminte antiderapantă, cască și șorț.
- Praful degajat în timpul lucrului poate fi dăunător sănătății, inflamabil sau explozibil. Sunt necesare măsuri de protecție adecvate. De exemplu: Unele pulberi sunt considerate ca fiind cancerigene. Folosiți instalații corespunzătoare de aspirare a prafului/așchiiilor și purtați mască de protecție antipraf.
- Praful de metale ușoare poate arde sau exploda. Mențineți permanent curat locul de muncă doarece amestecurile de materiale sunt extrem de periculoase.
- Dacă în timpul lucrului cablul de alimentare se deteriorează sau se străpunge, nu-l atingeți și scoateți imediat fișa din priză. Nu folosiți niciodată mașina cu cablul deteriorat.
- Mașinile folosite în aer liber, se conectează printr-un întrerupător de protecție, al cărui curent de declanșare este de maximum 30 mA. Nu folosiți mașina pe ploaie sau umezeală.
- Atunci când lucrați țineți strâns mașina și pregătiți-vă o poziție de lucru sigură.
- **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau cu menghina este ținută mai sigur decât cu mâna dv.
- Așezați cablul întotdeauna în spatele mașinii.
- Întotdeauna înainte de a pune jos mașina deconectați-o și așteptați ca aceasta să se oprească.
- În caz de pană de curent sau dacă cablul de alimentare este tras afară din priză, deblocați imediat întrerupătorul pornit/oprit și aduceți-l în poziția Oprit. Aceasta împiedică repornirea necontrolată.

- Utilizați mașina numai pentru șlefuire uscată/ tăiere uscată.
- La orice lucrare mașina trebuie să aibă montat mânerul suplimentar 3.
- **Atunci când executați o operație în cursul căreia dispozitivul de lucru poate nimeri conductori ascunși sau propriul cablu de alimentare, apucați scula electrică numai de suprafețe de prindere/mânere izolate.** Contactul cu un cablu sub tensiune va face din componentele metalice ale sculei electrice conductori de curent și va duce la electrocutarea lucrătorului.
- **Folosiți detectoare adecvate pentru localizarea conductelor și conductorilor ascunși sau adresați-vă în acest scop furnizorilor locali de utilități.** Atingerea conductorilor electrici poate duce la incendii și electrocutare. Străpungerea unei conducte de gaze poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.
- Dacă se lucrează cu discuri de degroșare sau de tăiere, trebuie montată calota de protecție 6. Atunci când se lucrează cu platou de șlefuit din cauciuc 13, perii oală 16, discuri perie, discuri evantai, se recomandă să se monteze apărătoarea pentru mână 12 (accesoriu).
- La prelucrarea pietrei folosiți o instalație de aspirare a prafului. Aspiratorul de praf trebuie să fie autorizat pentru aspirarea pulberii de piatră. Pentru tăierea pietrei folosiți sania de ghidare.
- Nu este permisă prelucrarea materialelor care conțin azbest.
- Folosiți numai dispozitive de șlefuit a căror turație admisă este cel puțin egală cu turația de mers în gol a mașinii.
- Verificați dispozitivele de șlefuit înainte de folosire. Dispozitivul de șlefuit trebuie să fie montat perfect și să se poată roti liber. Executați o funcționare de probă fără sarcină, de cel puțin 30 de secunde. Nu folosiți dispozitive de șlefuit deteriorate, ovalizate sau care vibrează.
- Protejați dispozitivele de șlefuit de șocuri, loviturii și unsoare.
- Aduceți mașina în poziție de lucru deasupra piesei de prelucrat numai după ce în prealabil ați pornit-o.
- Nu atingeți dispozitivele de șlefuit aflate în mișcare de rotație.
- Respectați întotdeauna sensul de rotație. Țineți mașina astfel încât corpul să fie ferit de scânteii și pulberea de șlefuit.
- La șlefuirea metalelor se formează scânteii. Aveți grija să nu puneți în pericol pe cineva. Din cauza pericolului de incendii nu trebuie să se afile în apropiere materiale inflamabile (pericol de scânteii).
- Atenție la canelare sau crestare de ex. în pereții portanți. Vezi indicațiile privind statica.
- Blocarea discului de tăiere diamantat duce la apariția unei forțe de reacțiune a mașinii asemănătoare unor izbituri. În acest caz opriți imediat mașina.
- Respectați dimensiunile discurilor abrazive. Cavitatea discului de degroșare/tăiere trebuie să se potrivească fără joc cu inelul de centrare al flanșei 8. Nu folosiți reductoare sau adaptoare.
- Nu folosiți niciodată discuri de tăiere pentru lucrări de degroșare. Nu supuneți discurile de rețezat unor forțe laterale.
- Respectați indicațiile fabricantului la montaj și utilizarea dispozitivelor de șlefuit.
- Atenție! După oprirea mașinii dispozitivul de șlefuit mai funcționează din inerție.
- Nu prindeți mașina în menghină.
- Este absolut interzis copiilor să folosească mașina.
- Bosch vă poate garanta funcționarea perfectă a mașinii numai dacă folosiți accesorii originale.



## Montarea echipamentelor de protecție

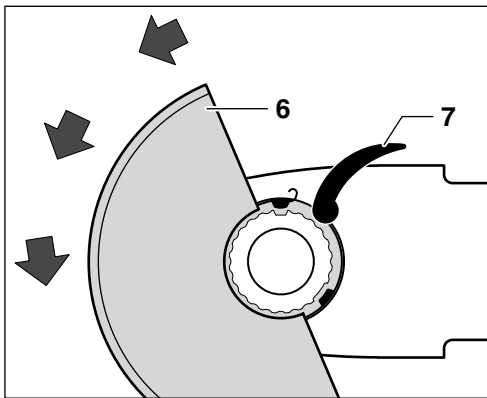
- **Înainte tuturor lucrărilor la mașină, scoateți fișa din priză.**

## Apărătoare

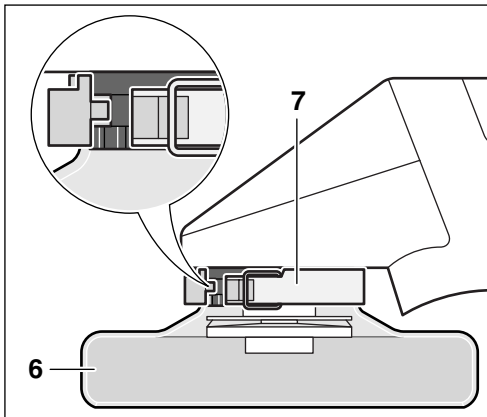
- **Dacă se lucrează cu discuri de degroșare sau de tăiere, trebuie montată calota de protecție 6.**

Desfaceți pârghia de strângere 7.

Montați calota de protecție 6 conform figurii pe gulerul axului mașinii. Camele codificate de pe calota de protecție trebuie să intre perfect în degajările corespunzătoare de pe gulerul axului mașinii.



Presăți calota de protecție pe gulerul axului până când inelul acesteia se sprijină pe flanșa mașinii iar camele codificate se angrenează în canalul circular de pe gulerul axului.



Rotiți calota de protecție **6** în sens contrar mișcării acelor de ceasornic aducând-o în poziția corespunzătoare (poziție de lucru).

**Reglați astfel calota de protecție 6 încât să împiedicați scurgerea fluxului de scântei spre utilizator.**

**Înclădire:** Camele codificate de pe calota de protecție **6**, fac ca la fiecare tip de mașină să se monteze numai calota de protecție adecvată acesteia.

Demontarea se va face în ordinea inversă a operațiilor.

## Mâner suplimentar cu amortizare a vibrațiilor

### VIBRATION CONTROL

Mânerul suplimentar prevăzut cu înveliș de amortizare a vibrațiilor permite lucrul cu vibrații reduse și în condiții de siguranță.



**Nu aduceți nici-un fel de modificări mânerului suplimentar.**

Dacă mânerul suplimentar s-a deteriorat nu-l mai folosiți în continuare.

■ **La orice lucrare mașina trebuie să aibă montat mânerul suplimentar 3.**

Înșurubați mânerul suplimentar **3**, în funcție de modul de lucru spre dreapta sau spre stânga.

## Apărătoare pentru mână

Atunci când se lucrează cu platoul de șlefuit din cauciuc **13**, perii oală **16**, discuri perie, discuri evantai, se recomandă să se monteze apărătoarea pentru mână **12** (accesoriu). Apărătoarea **12** se fixează cu mânerul suplimentar **3**.

## Montarea dispozitivelor de șlefuit

■ **Înainte de toate lucrările la mașină, scoateți fișa din priză.**



**Folosiți numai dispozitive de șlefuit a căror turație admisă este cel puțin egală cu turația de mers în gol a mașinii.**

**Discurile de degroșare și tăiere se încălzesc foarte puternic în timpul lucrului: nu le atingeți înainte ca acestea să se răcească.**

■ **Curățiți arborele portsculă și toate piesele care urează a fi montate. Pentru prinderea și desprinderea dispozitivelor de șlefuit fixați arborele de polizat **5** cu tasta de blocare a axului **4**.**

**Acționați tasta de blocare a axului **4** numai când acesta este în repaus!**



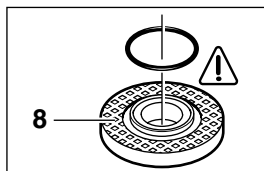
## Discul de degroșare și tăiere

Respectați dimensiunile discurilor abrazive. Cavitatea discului de degroșare/tăiere trebuie să se potrivească fără joc cu inelul de centrare al flanșei 8. Nu folosiți reductoare sau adaptoare.

În cazul folosirii unui disc de rețezat cu diamant aveți grijă ca săgeata indicatoare a direcției de rotație de pe discul de tăiere diamantat și direcția de rotație a mașinii (săgeata indicatoare a direcției de rotație de pe capul mașinii) să coincidă.


**Pentru montaj vezi figura.**

Înșurubați piulița de strângere 10 și strângeți-o cu cheia fixă de strângere pentru piulițe (vezi paragraful „Piulița cu strângere rapidă”).



În flanșa de prindere 8, în jurul inelului de centrare, este montat un inel O (piesă din plastic).

**Dacă inelul în formă de O lipsește sau este deteriorat, acesta trebuie neapărat înlocuit** (număr de comandă 1 600 210 039). Înainte să se monteze flanșa de prindere 8.

 **După montarea dispozitivului de șlefuit verificați înaintea pornirii mașinii, dacă dispozitivul este montat corect și dacă se poate roti liber.**

## Șlefuitor cu lamele (disc perie)

În funcție de utilizare, dacă este necesar, demontați calota de protecție 6 și montați protecția pentru mână 12. Așezați flanșa 8 pentru prindere (accesoriu, număr de comandă 2 605 703 028) și discul abraziv evantai pe arborele de șlefuit 5. Înșurubați piulița cu strângere 10 rapidă și strângeți-o cu cheia pentru piulițe de strângere.

## Disc de șlefuit din cauciuc 13

În funcție de utilizare, dacă este necesar, demontați calota de protecție 6 și montați protecția pentru mână 12.

**Pentru montaj vezi figura.**

Înșurubați piulița cilindrică 15 și strângeți-o cu cheia pentru piulițe de strângere.

## Peria oala 16/discul perie

În funcție de utilizare, dacă este necesar, demontați calota de protecție 6 și montați protecția pentru mână 12.

Înșurubați dispozitivul de șlefuit pe arborele de polizat 5 astfel încât să fie fixată pe filetul arborelui. Strângeți cu cheia fixă.

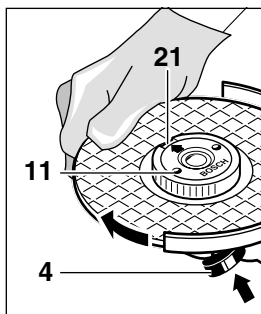
## Piuliță cu strângere rapidă SDS-clic

În locul piuliței de strângere 10 se poate folosi piulița cu strângere rapidă 11 (accesoriu). Astfel dispozitivele de șlefuit pot fi montate fără cheie.

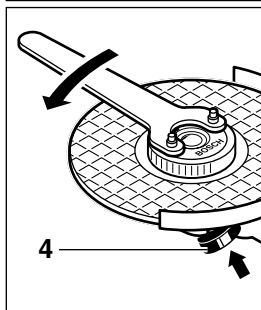
**Piulița cu strângere rapidă 11 poate fi utilizată numai pentru discuri de degroșat-rețezat.**

**Folosiți numai o piuliță cu strângere rapidă 11 în perfectă stare, nedeteriorată.**

La înșurubare aveți grijă ca partea înscrisă să nu fie îndreptată spre discul de șlefuit, săgeata trebuie să arate indicele 21.



Opriti arborele portsculă (cu tasta de blocare a arborelui 4) și fixați mandrina rapidă rotind puternic discul de șlefuit în sensul acelor de ceasornic.



O piuliță cu rapidă fixată corespunzător, în bună stare, se poate desprinde manual prin rotirea inelului moletat în sens contrar acelor de ceasornic.



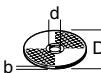

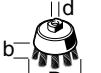
**Nu desprindeți niciodată cu cleștele o piuliță cu strângere rapidă care sa înțepenit, și folosiți cheia pentru piulițe de strângere.** Așezați pe poziție cheia pentru piulițe de strângere, așa cum se arată în figură.

## Dispozitive de șlefuit permise

Pot fi utilizate toate dispozitivele de șlefuit menționate în prezentele instrucțiuni de utilizare.

Turația [ $\text{min}^{-1}$ ] resp. viteza de rotație [ $\text{m/s}$ ] admise pentru dispozitivele de șlefuit utilizate trebuie să fie cel puțin egale cu valorile din tabel.

De aceea respectați întotdeauna **turația/viteza de rotație admisă** de pe eticheta dispozitivelor de șlefuit.

	max. [mm]		[mm]	 [ $\text{min}^{-1}$ ]	 [m/s]
	D	b			
	125	6	22,2	11 000	80
	125	–	–	11 000	80
	75	30	M 14	11 000	45

## Punere în funcțiune

**Atenție la tensiunea de alimentare:** Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța indicatoare a mașinii. Mașinile marcate cu 230 V pot fi alimentate și la 220 V.

Pentru a **pune mașina în funcțiune** împingeți înainte întrerupătorul pornit/oprit **2**.

Pentru **fixare** împingeți înainte apăsând la maximum întrerupătorul pornit/oprit **2** până se înclichetează.

Pentru **oprirea** mașinii eliberați întrerupătorul pornit/oprit **2** resp. împingeți-l spre spate și apăsați-l.

### Probă de funcționare!

Verificați înainte de folosire dispozitivele de șlefuit. Dispozitivul de șlefuit trebuie să fie montat ireproșabil și să se poată roti liber. Efectuați o probă de funcționare în gol (fără sarcină) de minimum 30 de secunde. Nu folosiți dispozitive de șlefuit deteriorate, ovalizate sau care vibrează.

## Limitarea curentului de pornire

Datorită pornirii lente a mașinii este suficientă o siguranță de 16 A.

În cazul aparatelor fără limitarea curentului de pornire instalația electrică trebuie asigurată în mod suplimentar (se va racorda o siguranță fuzibilă de minimum 16 A).

## Constantelelectronic

Modulul constantelectronic menține turația aproape constantă la mersul în gol și în sarcină și asigurând un randament uniform de lucru.

## Preselecția turației

Preselecți turația necesară cu rozeta de reglare **1** conform tabelului de după paragraful „Specificații tehnice“ (valori de referință).

## Recomandări de lucru

- **Fixați piesa de prelucrat, în măsura în care nu este deja asigurată prin propria sa greutate.**
- **Nu suprasolicitați mașina întrucât încât aceasta să se oprească.**
- **Discurile de degroșare și tăiere se încălzesc foarte puternic în timpul lucrului: nu le atingeți înainte ca acestea să se răcească.**

## Degroșare



Se obțin rezultate optime la degroșare folosind un unghi de lucru între 30° și 40°. Mișcați mașina înainte și înapoi apăsând moderat. Astfel, semifabricatul nu se încălzește, nu se colorează și nu se formează striuri.



**Nu folosiți niciodată discuri de tăiere pentru lucrări de degroșare.**

## Șlefuitor cu lamele (disc perie)

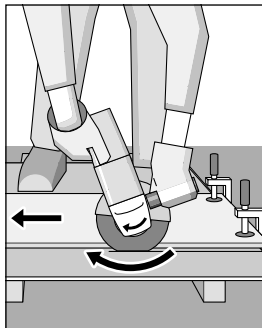
Cu discul evantai (accesoriu) se prelucrează suprafețe curbate și profilele (șlefuirea profilelor). Discurile evantai sunt mult mai durabile decât hârtia abrazivă, o poluare sonoră mai redusă și temperaturi de șlefuire inferioare.

## Tăiere



La tăierea cu disc de șlefuire nu apăsați, nu înclinați, nu oscilați. Lucrați cu avans moderat, adaptat materialului de prelucrat.

Discurile care se mai rotesc din inerție, nu trebuie frânate prin contrapresări laterale.



Importantă este direcția în care se taie.

Mașina trebuie să lucreze întotdeauna în contraavans, de aceea nu conduceți mașina în direcția opusă! Altfel există pericolul să fie împinsă **necontrolat** afară din linia de tăiere.

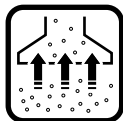
## Suport de retezat

Cu suportul de retezat **17** (accesoriu) se pot tăia piese longitudinal în unghi de la 0° la 45°.

Profilele și țevile pătrate se taie cel mai bine așezând mașina în dreptul secțiunii celei mai mici.

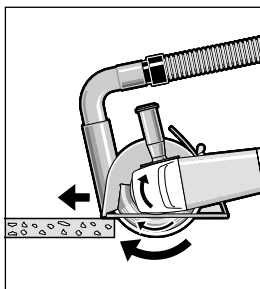
## Tăierea pietrei

- **Utilizați mașina numai pentru șlefuire uscată/tăiere uscată.**



Cel mai bine folosiți un disc de tăiere diamantat. Pentru prevenirea teșirii marginilor se va folosi **sania de ghidare 20** cu calotă de aspirare și protecție.

Folosiți mașina numai cu instalație de aspirare a prafului. Suplimentar purtați mască de protecție antipraf.



Aspiratorul de praf trebuie să fie admis pentru aspirarea prafului de piatră.

Bosch oferă aspiratoare de praf adecvate.

Porniți mașina și fixați partea anterioară a saniei de ghidare pe piesă.

Împingeți mașina cu un avans moderat, adaptat la materialul de prelucrat (figura).

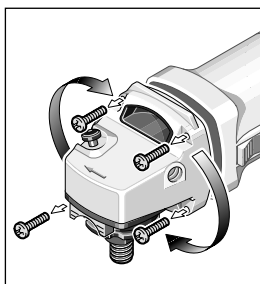
La tăierea sau retezarea materialelor extrem de dure, de ex. beton cu conținut ridicat de pietriș, discul de tăiere diamantat se poate încălzi excesiv și prin aceasta se poate deteriora. Un cerc de scânteii care înconjoară discul de tăiere diamantat indică clar acest fapt.

În acest caz întrerupeți operația de tăiere și lăsați discul de tăiere diamantat să se rotească în gol pentru scurt timp la turația de mers în gol pentru a se răci.

Scăderea perceptibilă a performanțelor de lucru ale discului de tăiere diamantat precum și cercul de scânteii care îl înconjoară indică faptul că discul sa tocit. El se poate reascuți prin tăieri scurte în material abraziv (de ex. gresie).

## Rotirea capului mașinii

- **Înainte de toate lucrările la mașină, scoateți fișa din priză.**



Capul mașinii poate fi rotit în pași de 90° față de carcasa mașinii. Prin aceasta întrerupătorul pornit/oprit poate fi adus într-o poziție mai avantajoasă de manevrare în cazurile speciale de lucru; de ex. pentru operațiile de retezare

cu sania de ghidare **20**/suportul de retezat **17** (accesoriu) sau pentru stângaci.


Deșurubați complet cele patru șuruburi.


Rotiți cu grijă în noua poziție capul mașinii și **fără al demonta de pe carcasă.**

Prindeți din nou șuruburile și fixați-le.

## Întreținere și curățare

### ■ Înaintea tuturor lucrărilor la mașină, scoateți fișa din priză.

 Pentru a putea lucra bine și sigur, păstrați întotdeauna curate mașina și orificiile de aerisire.

 În cazul unor condiții extreme de lucru, în timpul prelucrării metalelor, în interiorul mașinii se poate depune praf bun conducător electric. Izolația de protecție a mașinii poate fi afectată. În astfel de cazuri se recomandă folosirea unei instalații staționare de aspirare, suflarea frecventă a fanțelor de ventilație și preconnectarea unui întreruptor automat de protecție contra tensiunilor de atingere periculoase (FI).

Dacă, în ciuda procedeelelor de fabricație și control minuțioase, mașina are o pană, reparația se va efectua numai la un atelier service autorizat pentru scule electrice Bosch.

În cazul întrebărilor și comenzilor de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de comandă din 10 cifre de pe plăcuța indicatoare a mașinii.

## Protecția mediului



### Recuperarea materiilor prime în loc de eliminarea deșeurilor

Mașina, accesoriile și ambalajul ar trebui dirijate spre o stație de recirculare ecologică.

Aceste instrucțiuni au fost tipărite pe hârtie recycling fără clor.

Piese din plastic sunt marcate adecvat în vederea ușurării sortării la reciclare.

## Service și asistență clienți

### Desene de ansamblu și informații cu privire la piesele de schimb găsiți la:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Robert Bosch SRL  
România  
Splaiul Unirii nr. 74  
751031 București 4

☎ ..... +40 (0)21 / 330 10 15

☎ ..... +40 (0)21 / 330 10 35

Fax ..... +40 (0)21 / 330 10 30

Centrul Service:  
Robert Bosch SRL  
Splaiul Unirii nr. 74  
751031 București 4

☎ ..... +40 (0)21 / 330 10 35

☎ ..... +40 (0)21 / 330 92 72 / int. 8001

Fax ..... +40 (0)21 / 30 93 67

## ☎ Declarație de conformitate

Declarăm cu deplină răspundere că acest produs corespunde următoarelor norme și documente normative: EN 50 144 conform prevederilor și directivelor 89/336/EWG, 98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Sub rezerva modificărilor

**BOSCH**  
Ideas that work.

\* Des idées en action.



Robert Bosch GmbH  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge  
70745 Leinfelden-Echterdingen  
[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 929 F16 (03.06) O / 96  
Printed in Germany - Imprimé en Allemagne